

Beta

1658DGTB



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DA BRUGSMANUAL

SL NAVODILA ZA UPORABO

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CS NÁVOD K POUŽITÍ

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER MICROMETRO DIGITALE 1658DGTB PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

⚠ Evitare il contatto con oggetti sotto tensione elettrica

⚠ Non immergere in liquidi corrosivi o infiammabili

DESCRIZIONE

- 1) Corpo
- 2) Incudine
- 3) Perno
- 4) Leva blocco perno
- 5) Manopola a frizione
- 6) Display
- 7) Tasti funzione



DATI TECNICI

Risoluzione	0.001mm;
Batteria	CR2032
Grado di protezione	IP65

FUNZIONI

- Premere tasto On /Off per accensione/spegnimento
- Premere tasto Zero a lungo per azzeramento
- Premere tasto ABS per attivare modalità di misura relativa (simbolo display: INC)
- Premere tasto in/mm a lungo per selezionare unità di misura, in millimetri (mm) o in pollici (in)
- Agire sulla manopola a frizione (5) per portare il perno (3) ed incudine (2) a contatto con l'oggetto da misurare

Nota: Utilizzare lo strumento solo nel campo di misura indicato sul corpo del micrometro

Autospegnimento

Se il micrometro non è utilizzato per più di 5 minuti si spegne automaticamente.

Sostituzione batteria

Svitare il coperchio del vano batteria posto sul retro del micrometro e sostituire con batteria con caratteristiche indicate in "Dati tecnici".

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

GARANZIA

Questo strumento è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la lampada viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata. Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **CE**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 23/03/2022

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS

EN

INSTRUCTIONS FOR USE FOR ELECTRONIC MICROMETER 1658DGTB MANUFACTURED BY:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN

 **To avoid contact with objects under tension**

 **Do not immerse in corrosive or flammable liquids**

DESCRIPTION

- 1) Body
- 2) Anvil
- 3) Pin
- 4) Locking lever
- 5) Ratchet
- 6) Display
- 7) Function keys



TECHNICAL DATA

Resolution:	0.001mm;
Power supply:	CR2032
Level of protection against dust and liquids:	IP65

FUNCTIONS

- To press ON/OFF button to switch on/off
 - To press for a while the ZERO button to zero
 - To press ABS key to activate relative measurement mode (display symbol: INC)
 - To press IN/mm key to select unit of measurements, millimeters (mm) or inches (IN)
 - Act on the friction knob (5) to bring the pin (3) and anvil (2) into contact with the object to be measured
- Note: Use the instrument only in the measuring range indicated on the micrometer body

Auto shut-off

If the micrometer is not used for more than 5 minutes it switches off automatically.

Battery replacement

Unscrew the battery compartment cover located on the back of the micrometer and replace with a battery with the characteristics indicated in "Technical data".

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel. For such job , you can contact Beta Utensili S.p.A's repair centre.

DISPOSAL



The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this meter shall:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
 - return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent meter;
 - in case of a product for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for the product to be properly disposed of.
- Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.

WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use. We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion. Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the meter is forced or sent to the customer service in pieces. This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY **CE**

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with the following standard:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALY

Date 22/03/2022

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR

MODE D'EMPLOI FOR USE POUR MICROMÈTRE D'EXTÉRIEUR DIGITAL 1658DGTB PRODUITE PAR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE



Éviter le contact avec des objets vivants



Ne pas immerger dans des liquides corrosifs ou inflammables

DESCRIPTION

- 1) Corps
- 2) Enclume
- 3) Épingle
- 4) Levier de verrouillage de goupille
- 5) Bouton de friction
- 6) Affichage
- 7) Touches de fonction



CARACTÉRISTIQUES

Résolution:	0.001mm;
Alimentation:	CR2032
Niveau de protection contre les poussières et les liquides:	IP65

FONCTIONS

- Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pour allumer / éteindre
 - Appuyez longuement sur la touche Zéro pour mettre à zéro
 - Appuyez sur la touche ABS pour activer le mode de mesure relative (symbole d'affichage : INC)
 - Appuyez longuement sur la touche in / mm pour sélectionner l'unité de mesure, en millimètres (mm) ou en pouces (in)
 - Agir sur le bouton de friction (5) pour amener la goupille (3) et l'enclume (2) en contact avec l'objet à mesurer
- Remarque: Utilisez l'instrument uniquement dans la plage de mesure indiquée sur le corps du micromètre

Arrêt automatique

Si le micromètre n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes, il s'éteint automatiquement.

Remplacement de la batterie

Dévisser le couvercle du compartiment à pile situé à l'arrière du micromètre et le remplacer par une pile aux caractéristiques indiquées dans les « Caractéristiques ».

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT



Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
 - le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
 - en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.
- L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.

GARANTIE

Cet instrument est fabriquée et testée selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle ou de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'applique pas en cas de modifications ou d'altérations ou si l'instrument est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons, en assumant la pleine responsabilité, que le produit décrit est conforme aux directives

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIE

Date 22/03/2022

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MESSSCHRAUBEN MIT DIGITALANZEIGE 1658DGTB HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst

! Vermeiden sie den kontakt mit unter spannung stehenden geständen

! Nicht in ätzende oder brennbare Flüssigkeiten eintauchen

BESCHREIBUNG

- 1) Körper
- 2) Amboss
- 3) Stift
- 4) Stiftverriegelungshebel
- 5) Reibungsknopf
- 6) Anzeige
- 7) Funktionstasten



TECHNISCHE DATEN

Auflösung:	0.001mm;
Speisung:	CR2032
Vollständig staubdicht und geschützt gegen zeitweiliges Eintauchen in Wasser:	IP65

FUNKTIONEN

- Drücken Sie zum Ein-/Ausschalten die Ein-/Aus-Taste
 - Drücken Sie die Zero-Taste lange auf Null
 - Drücken Sie die ABS-Taste, um den relativen Messmodus zu aktivieren (Anzeigesymbol: INC)
 - Halten Sie die Taste in / mm gedrückt, um die Maßeinheit in Millimetern (mm) oder Zoll (in) auszuwählen.
 - Auf den Reibungsknopf (5) einwirken, um den Stift (3) und den Amboss (2) in Kontakt mit dem zu messenden Objekt zu bringen
- Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nur in dem auf dem Mikrometergehäuse angegebenen Messbereich

Automatische abschaltung

Wird das Mikrometer länger als 5 Minuten nicht benutzt, schaltet es sich automatisch ab

Batterieersatz

Schrauben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Mikrometers ab und ersetzen Sie ihn durch eine Batterie mit den unter „Technische Daten“ angegebenen Eigenschaften.

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.p.A. über Ihren Beta Händler wenden.

ENTSORGUNG



Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
 - Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
 - Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.
- Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

GARANTIE

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden EU-Bestimmungen geprüft und hergestellt. Die Garantiezeit für das Gerät beträgt 12 Monate für die berufliche Nutzung oder 24 Monate für den nicht beruflichen Gebrauch. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. Wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung des Gerätes, Versand des ausgebauten und zerlegten Gerätes an den technischen Kundendienst. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den Richtlinien entspricht

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Datum 22.03.2022

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES

ES

INSTRUCCIONES POR MICRÓMETRO DE EXTERIORES DIGITAL 1658DGTB FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO



Evite el contacto con objetos vivos.



No sumergir en líquidos corrosivos o inflamables

DESCRIPCIÓN

- 1) Cuerpo
- 2) Yunque
- 3) Alfiler
- 4) Palanca de bloqueo del pasador
- 5) perilla de fricción
- 6) Pantalla
- 7) Teclas de función



CARACTERÍSTICAS

Resolución:	0.001mm;
Alimentación:	CR2032
Nivel de protección contra polvos y líquidos:	IP65

FUNCIONES

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender/apagar
 - Presione la tecla Cero durante mucho tiempo a cero
 - Pulse la tecla ABS para activar el modo de medición relativo (símbolo de visualización: INC)
 - Mantenga presionada la tecla in / mm para seleccionar la unidad de medida, en milímetros (mm) o pulgadas (in)
 - Actuar sobre el pomo de fricción (5) para poner en contacto el pasador (3) y el yunque (2) con el objeto a medir
- Nota: Use el instrumento solo en el rango de medición indicado en el cuerpo del micrómetro

Auto-apagado

Si el micrómetro no se utiliza durante más de 5 minutos, se apaga automáticamente.

Pila-sustitución

Desenrosque la tapa del compartimento de la batería que se encuentra en la parte posterior del micrómetro y reemplácela con una batería de las características indicadas en "Características".

MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo tan sólo y exclusivamente personal especializado. En caso de dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A. a través de su revendedor Beta de confianza.

ELIMINACIÓN



El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrodomésticos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.

La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.

GARANTÍA

Este instrumento está fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para un uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectución de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma.

No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el instrumento se altera o se envía para reparación desmontado.

Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito es conforme a las directivas

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Fecha 22/03/2022

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA MICRÔMETRO DIGITAL 1658DGTB FABRICADO POR:
BETA UTENSILI S.P.A.
 Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 ITALIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO

⚠ Evitar o contato com objetos sob tensão elétrica.

⚠ Não mergulhar em líquidos corrosivos ou inflamáveis.

DESCRIÇÃO

- 1) Corpo
- 2) Bigorna
- 3) Perno
- 4) Alavanca de bloqueio do perno
- 5) Pega de fricção
- 6) Ecrã
- 7) Teclas de função



DADOS TÉCNICOS

Resolução	0.001mm;
Bateria	CR2032
Grau de proteção	IP65

FUNÇÕES

- Carregar a tecla On / Off para ligar/desligar
- Carregar a tecla Zero longamente para ajustar no zero
- Carregar a tecla ABS para ativar a modalidade de medição relativa (símbolo ecrã: INC)
- Carregar a tecla in/mm longamente para selecionar a unidade de medida, em milímetros (mm) ou em polegadas (in)
- Atuar na pega de fricção (5) para colocar o perno (3) e a bigorna (2) em contato com o objeto a ser medido

Nota: Utilizar a ferramenta apenas no campo de medição indicado no corpo do micrômetro

Auto-desligamento

Se o micrômetro não for utilizado durante mais de 5 minutos, desliga automaticamente.

Substituição da bateria

Desparafusar a tampa do alojamento da bateria situada no verso do micrômetro e substituir por bateria com as características indicadas nos "Dados técnicos".

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas somente e exclusivamente por pessoal especializado.

Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A, através do próprio revendedor Beta de confiança.

ELIMINAÇÃO



O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contactar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.

GARANTIA

Este instrumento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando o instrumento é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência. São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme as directivas:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 22/03/2022

GEBRUIKSHANDLEIDING

NL

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR DE DIGITALE MICROMETER 1658DGTB GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

! Vermijd contact met voorwerpen die onder spanning staan.

! Niet onderdompelen in bijtende of brandbare vloeistoffen.

BESCHRIJVING

- 1) Behuizing
- 2) Aambeeld
- 3) Spindel
- 4) Spindelvergrendeling
- 5) Fricatieknop
- 6) Display
- 7) Functietoetsen



TECHNISCHE GEGEVENS

Resolutie	0.001mm;
Batterij	CR2032
Beschermingsgraad	IP65

FUNCTIES

- Druk op de On /Off knop om het apparaat in/uit te schakelen
 - Druk lang op de toets Zero om het apparaat te resetten
 - Druk op de toets ABS om de relatieve meetmodus te activeren (symbool op het display: INC)
 - Druk lang op de toets in/mm om de meeteenheid, in millimeter (mm) of inches (in), te selecteren
 - Draai de frictieknop (5) om de spindel (3) en het aambeeld (2) in aanraking te brengen met het object dat moet worden gemeten
- Opmerking: Gebruik het instrument alleen binnen het meetbereik dat op de behuizing van de micrometer staat aangegeven

Automatische uitschakeling

Als de micrometer langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt, wordt hij automatisch uitgeschakeld.

De batterij vervangen

Schroef het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de micrometer los en vervang deze door een batterij met de kenmerken die worden aangegeven in "Technische gegevens".

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt. De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.

Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.

GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik.

Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goeddunken ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het apparaat wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product overeenkomstig de richtlijnen:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIË

Datum 22/03/2022

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA ODNOŚNIE MIKROMETRU Z ODCZYTEM CYFROWYM 1658DGTB PRODUKOWANEGO BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona została w języku WŁOSKIM

⚠ Unikać kontaktu z obiektami pod napięciem elektrycznym.

⚠ Nie zanurzać w płynach żrących lub łatwopalnych.

OPIS

- 1) Korpus
- 2) Kowadełko
- 3) Wrzeciono
- 4) Dźwignia blokady wrzeciona
- 5) Pokrętko ze sprzęgłem
- 6) Wyświetlacz
- 7) Przyciski funkcyjne



DANYCH TECHNICZNYCH

Rozdzielczość	0.001mm;
Bateria	CR2032
Stopień ochrony	IP65

FUNKCJE

- Nacisnąć przycisk On/Off, aby włączyć/wyłączyć
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk Zero przez dłuższy czas, aby wyzerować
 - Nacisnąć przycisk ABS, aby włączyć tryb pomiaru względnego (symbol na wyświetlaczu: INC).
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk in/mm, aby wybrać jednostkę miary, milimetry (mm) lub cale (in)
 - Działając na pokrętko ze sprzęgłem (5), ustawić wrzeciono (3) i kowadełko (2) tak, aby zetknęły się z mierzonym przedmiotem
- Uwaga: Używać narzędzia wyłącznie w zakresie pomiarowym wskazanym na korpusie mikrometru

Automatyczne wyłączenie

Jeśli mikrometr nie jest używany przez ponad 5 minut, wyłączy się automatycznie.

Wymiana baterii

Odkręcić pokrywę komory baterii znajdującą się z tyłu mikrometru i wymienić na baterię o charakterystyce podanej w „Danych technicznych”.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A., za pośrednictwem zaufanego dystrybutora Beta.

LIKWIDACJA



Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych. Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi. Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.

GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbimierzach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny z dyrektywami:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 22/03/2022

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS KÉZIKÖNYV, 1658DGTB SZÁMÚ DIGITÁLIS MIKROMÉTERHEZ, AMELYNEK GYÁRTÓJA:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

! Ez eszköz ne érintkezzen elektromos feszültség alatt álló tárgyakkal.

! Ne merítsük az eszközt maró vagy gyúlékony folyadékba.

LEÍRÁS

- 1) Műszertest
- 2) Mérőülő
- 3) Mérőorsó
- 4) Orsórögzítő
- 5) Finombeállító
- 6) Kijelző
- 7) Beállító gombok



TECHNIKAI ADATOK

Mérési pontosság	0.001mm;
Akkumulátor	CR2032
Védelmi fokozat	IP65

FUNKCIÓK

- A be-/kikapcsoláshoz nyomjuk le az On /Off gombokat
 - A lenullázáshoz, nyomjuk le hosszan a Zero gombot
 - A relatív mérési mód aktiválásához nyomja meg az ABS gombot (a kijelzőn az INC felirat jelenik meg)
 - A mérési mértékegység, milliméterben (mm) vagy hüvelykben (in) történő kiválasztásához nyomjuk le hosszan az in/mm gombot
 - A finombeállító (5) segítségével közelítsük a mérőorsót (3) a mérőülőhöz (2) egészen addig, amíg érintik a mérendő tárgyat
- Megjegyzés: A műszert csak a mikrométer mérődobján feltüntetett mérési tartományon belül szabad használni

Automata kikapcsolás

Ha a mikrométert több mint 5 percig nem használják, az automatikusan kikapcsol.

Akkumulátor cseréje

Csavarjuk le az elemtartó fedelét a mikrométer hátulján, majd cseréljük ki olyan elemmel, amely megfelel a "Műszaki adatok" részben megadott jellemzőknek.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

HULLADÉKFELDOLGOZÁS



A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyzet szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni. A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a övetkezőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk. A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

GARANCIA

Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi. Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik. A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírttól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat. A garancia érvényét veszti, ha a szerszámon módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már bontott állapotban érkeznek be a javítási központba. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT



Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent leírt termék megfelel minden:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

OLASZORSZÁG

Kelt, 2022.03.22

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΟ 1658DGTB ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Τεκμηρίωση αρχικά γραμμένη στα ΙΤΑΛΙΚΑ.

-  **Αποφύγετε την επαφή με αντικείμενα υπό τάση.**
 **Να μην βυθίζεται σε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υγρά.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1) Σώμα
- 2) Άκμονας
- 3) Πείρος
- 4) Μοχλός μπλοκαρίσματος πείρου
- 5) Χερούλι τριβής
- 6) Οθόνη
- 7) Κουμπιά λειτουργίας



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ανάλυση	0.001mm;
Μπαταρία	CR2032
Βαθμός προστασίας	IP65

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Πατήστε το κουμπί On/Off για εκκίνηση/τερματισμό
 - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Zero για μηδενισμό
 - Πατήστε το κουμπί ABS για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σχετικής μέτρησης (σύμβολο οθόνης: INC)
 - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί in/mm για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης, σε χιλιοστά (mm) ή σε ίντσες (in)
 - Χρησιμοποιήστε το χερούλι τριβής (5) για να φέρετε τον πείρο (3) και τον άκμονα (2) σε επαφή με τον προς μέτρηση αντικείμενο
- Σημείωση: Χρησιμοποιήστε το όργανο μόνο στο πεδίο μέτρησης που αναγράφεται στο σώμα του μικρομέτρου

Αυτόματος τερματισμός

Εάν το μικρόμετρο δεν χρησιμοποιείται για πάνω από 5 λεπτά θα κλείσει αυτόματα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Ξεβιδώστε το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μικρομέτρου και αντικαταστήστε με μπαταρία που πληροί τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στα "Τεχνικά στοιχεία"

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ



Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων. Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο κατασκευάζεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μίας ή περισσότερων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της.

Ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης, θραύσης που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επιπλέον, η εγγύηση είναι άκυρη όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το κατασβίδι μπαταρίας έχει παραβιαστεί ή όταν αποσυναρμολογείται για βοήθεια.

Αποκλείεται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε άτομα ή/και πράγματα οποιουδήποτε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών και τις τροποποιήσεις τους:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Ο Τεχνικός Φάκελος είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Ημερομηνία 23/03/2022

BRUGERMANUAL OG VEJLEDNING TIL DIGITAL MIKROMETER 1658DGTB FREMSTILLET AF:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på ITALIENISK.

! Undgå kontakt med spændingsførende genstande

! Må ikke nedsænkes i ætsende eller brandfarlige væsker

BESKRIVELSE

- 1) Krop
- 2) Anvil
- 3) Pin
- 4) Pin-låsehåndtag
- 5) Friktionsknap
- 6) Visning
- 7) Funktionstaster



TEKNISKE DATA

Resolution	0.001mm;
Batteri	CR2032
Beskyttelsesgrad	IP65

FUNKTIONER

- Tryk på tænd/sluk-tasten for at tænde/slukke for strøm
 - Tryk og hold nultasten nede for nulstilling
 - Tryk på ABS-knappen for at aktivere relativ måletilstand (displaysymbol: INC)
 - Tryk og hold in/mm-tasten nede for at vælge måleenhed, i millimeter (mm) eller tommer (in)
 - Drej friktionsknappen (5) for at bringe stiften (3) og ambolten (2) i kontakt med den genstand, der skal måles
- Bemærk: Instrumentet må kun anvendes inden for det måleområde, der er angivet på mikrometerhuset.

Automatisk slukning

Hvis mikrometeretret ikke bruges i mere end 5 minutter, slukker det automatisk.

Udskiftning af batteri

Skru dækslet til batterirummet på bagsiden af mikrometeret af, og udskift det med et batteri med de egenskaber, der er angivet i "Tekniske data".

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. For sådanne arbejder bedes du kontakte Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter.

BORTSKAFFELSE



Det overstregede symbol for en skraldespand på udstyret eller emballagen angiver, at produktet ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes separat fra andet kommunalt affald.

Brugeren, der ønsker at skille sig af med dette instrument, kan:

- Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.
- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
- Hvis der er tale om produkter, der kun er beregnet til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og at undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.

Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket medfører anvendelse af de fastsatte sanktioner.

GARANTI

Dette instrument er fremstillet og testet i henhold til gældende europæiske fællesskabsstandarder. Det er dækket af en garanti i en periode på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Vi udbedrer fejl som følge af materiale- eller produktionsfejl ved reparation eller udskiftning af defekte dele efter eget skøn.

Udførelse af en eller flere reparationer inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Fejl som følge af slitage, forkert eller ukorrekt brug samt brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke omfattet af garantien.

Garantien bortfalder, når der foretages ændringer, når der manipuleres med lampen, eller når den sendes til serviceafdelingen i adskilt stand. Skader forårsaget på personer og/eller ting af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Den tekniske fil kan fås hos:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

Dato 23/03/2022

NAVODILA ZA UPORABO



UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA DIGITALNI MIKROMETER 1658DGTB, KI GA PROIZVAJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Preko A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

! Izbogibajte se stiku s predmeti pod napetostjo

! Ne potaplajte v korozivne ali vnetljive tekočine

OPIS

- 1) Telo
- 2) nakovalo
- 3) Čep
- 4) Ročica za zaklepanje zatiča
- 5) Frikcijski gumb
- 6) Zaslón
- 7) Funkcijske tipke



TEHNIČNI PODATKI

Resolucija	0.001mm;
Baterija	CR2032
Stopnja zaščite	IP65

FUNKCIJE

- Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop/izklop
 - Pritisnite in držite tipko Zero za ničliranje
 - Pritisnite tipko ABS, da aktivirate način relativnega merjenja (simbol na zaslonu: INC)
 - Pritisnite in držite tipko in/mm za izbiro merske enote v milimetrih (mm) ali palcih (in)
 - Zavrtite gumb za trenje (5), da se zatič (3) in nakovalo (2) dotakneta predmeta, ki ga je treba izmeriti
- Opomba: Instrument uporabljajte samo v merilnem območju, ki je označeno na ohišju mikrometra.

Samodejni izklop

Če mikrometra ne uporabljate več kot 5 minut, se samodejno izklopi.

Zamenjava baterije

Odvijte pokrov prostora za baterije na zadnji strani mikrometra in ga zamenjajte z baterijo z lastnostmi, navedenimi v poglavju "Tehnični podatki".

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANITEV



Prečrtan simbol koša za smeti na opremi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi ta instrument odstraniti, lahko:

- Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nepooblaščen odstranitev izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.

GARANCIJA

Ta instrument je izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo in 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.

Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več popravil v garancijskem roku ne spremeni datuma izteka garancije.

Garancija ne velja za napake zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe ter zlome zaradi udarcev in/ali padcev.

Garancija preneha veljati, če so na svetilki opravljene spremembe, če je bila svetilka poškodovana ali če je bila servisnemu oddelku poslana razstavljena. Škoda, povzročena osebam in/ali stvarim katere koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

IZJAVA O SKLADNOSTI



Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS);

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

BETA UTENSILI S.p.A.

Preko A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

Datum 23/03/2022

NÁVOD NA POUŽITIE



NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY PRE DIGITÁLNY MIKROMETER 1658DGTB, KTORÝ VYRÁBA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Prostredníctvom: A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.



Vyhňte sa kontaktu s predmetmi pod napätím



Neponárajte do korozívnych alebo horľavých kvapalín

POPIS

- 1) Telo
- 2) Kovadlina
- 3) Kolík
- 4) Páka zámku kolíka
- 5) Trecí gombík
- 6) Zobrazenie
- 7) Funkčné tlačidlá



TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozlíšenie	0.001mm;
Batéria	CR2032
Stupeň ochrany	IP65

FUNKCIE

- Stlačením tlačidla Zapnúť/Vypnúť zapnete/vypnete napájanie
- Stlačte a podržte tlačidlo Zero na vynulovanie
- Stlačte tlačidlo ABS na aktiváciu režimu relatívneho merania (symbol na displeji: INC)
- Stlačte a podržte tlačidlo in/mm na výber jednotky merania v milimetroch (mm) alebo palcoch (in)
- Otáčajte trecím gombíkom (5), aby sa kolík (3) a kovadlinka (2) dostali do kontaktu s meraným predmetom

Poznámka: Prístroj používajte len v rozsahu merania uvedenom na telese mikrometra.

Automatické vypnutie

Ak sa mikrometer nepoužíva dlhšie ako 5 minút, automaticky sa vypne.

Výmena batérie

Odskrutkujte kryt priestoru pre batérie na zadnej strane mikrometra a vymeňte ho za batériu s vlastnosťami uvedenými v časti "Technické údaje".

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZÍCIA



Symbol preškrtnutého odpadkového koša na zariadení alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.

- Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vrátiť predajcovi.

- V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabráňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.

ZÁRUKA

Tento prístroj je vyrobený a testovaný podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vzťahuje sa naň záruka v trvaní 12 mesiacov pri profesionálnom používaní a 24 mesiacov pri neprofesionálnom používaní.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jednej alebo viacerých opráv počas záručnej doby nemení dátum skončenia záruky.

Na závady spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na poruchy spôsobené nárazmi a/alebo pádmi sa záruka nevzťahuje.

Záruka zaniká, ak sa na svetidle vykonajú úpravy, ak sa do neho zasahuje alebo ak sa do servisu pošle v rozobratom stave.

Škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Technický súbor je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.p.A.

Prostredníctvom A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

TALIANSKO

Dátum 23/03/2022

NÁVOD K POUŽITÍ

CS

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K POUŽITÍ DIGITÁLNÍHO MIKROMETRU 1658DGTB VYROBENÉHO:

BETA UTENSILI S.P.A.

Prostřednictvím A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITÁLIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

! Vyhněte se kontaktu s předměty pod napětím

! Neponořujte do žíravých nebo hořlavých kapalin.

POPIS

- 1) Tělo
- 2) Kovadlina
- 3) Količek
- 4) Páčka zámku kolíku
- 5) Třecí knoflík
- 6) Displej
- 7) Funkční klávesy



TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozlišení	0.001mm;
Baterie	CR2032
Stupeň ochrany	IP65

FUNKCE

- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp pro zapnutí/vypnutí napájení
 - Stiskněte a podržte tlačítko Zero pro vynulování
 - Stiskněte tlačítko ABS pro aktivaci režimu relativního měření (symbol na displeji: INC).
 - Stiskněte a podržte tlačítko in/mm pro výběr jednotky měření, v milimetrech (mm) nebo palcích (in).
 - Otáčením třecího knoflíku (5) přivedte kolík (3) a kovadlinku (2) do kontaktu s měřeným předmětem.
- Poznámka: Přístroj používejte pouze v rozsahu měření uvedeném na těle mikrometru.

Automatické vypnutí

Pokud se mikrometr nepoužívá déle než 5 minut, automaticky se vypne.

Výměna baterie

Odšroubujte kryt prostoru pro baterii na zadní straně mikrometru a vyměňte ji za baterii s vlastnostmi uvedenými v části "Technické údaje".

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko společnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZICE



Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který chce tento přístroj zlikvidovat, může:

- Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.
- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.
- V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabráňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.

ZÁRUKA

Tento přístroj je vyroben a testován v souladu s platnými normami Evropského společenství. Vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jedné nebo více oprav v záruční době nemění datum ukončení záruky.

Záruka se nevztahuje na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a rozbitím v důsledku úderů a/nebo pádů.

Záruka zaniká, pokud jsou na svítidle provedeny úpravy, pokud je do něj zasahováno nebo pokud je do servisu zasláno v rozebraném stavu. Škody způsobené na osobách a/nebo věcech jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsaný výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.p.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITÁLIE

Datum 23/03/2022

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU MICROMETRUL DIGITAL 1658DGTB FABRICAT DE:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

-  **Evitați contactul cu obiecte sub tensiune**
-  **Nu scufundați în lichide corozive sau inflamabile.**

DESCRIERE

- 1) Corp
- 2) nicovală
- 3) Pin
- 4) Pârghie de blocare a știftului
- 5) Butonul de fricțiune
- 6) Afişaj
- 7) Tastele de funcție



DATE TEHNICE

Rezoluție	0.001mm;
Baterie	CR2032
Grad de protecție	IP65

FUNCȚII

- Apăsați tasta On /Off pentru pornirea / oprirea alimentării
 - Apăsați și mențineți apăsată tasta Zero pentru punerea la zero
 - Apăsați tasta ABS pentru a activa modul de măsurare relativă (simbolul afișajului: INC)
 - Apăsați și mențineți apăsată tasta in/mm pentru a selecta unitatea de măsură, în milimetri (mm) sau în inci (in)
 - Rotiți butonul de fricțiune (5) pentru a aduce știftul (3) și nicovala (2) în contact cu obiectul care urmează să fie măsurat
- Notă: Utilizați instrumentul numai în intervalul de măsurare indicat pe corpul micrometrului.

Oprire automată a alimentării

Dacă micrometrul nu este utilizat timp de mai mult de 5 minute, acesta se oprește automat.

Înlocuirea bateriei

Deșurubați capacul compartimentului pentru baterii de pe partea din spate a micrometrului și înlocuiți-l cu o baterie cu caracteristicile indicate în "Date tehnice".

ÎNȚREȚINERE

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

DISPOZIȚIE



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:

- Predați-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
 - Înapoiati-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
 - În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.
- Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.

Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

GARANȚIE

Acest instrument este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Acesta este acoperit de o garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională ională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.

Reparăm defecțiunile datorate unor defecte de material sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor reparații în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.

Garanția expiră în cazul în care se efectuează modificări, când lampa este manipulată sau când este trimisă dezasamblată la departamentul de service. Sunt excluse în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau lucrurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Declarăm pe propria răspundere că produsul descris este conform cu toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 23/03/2022

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЦИФРОВ МИКРОМЕТЪР 1658DGTB, ПРОИЗВЕДЕН ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Чрез A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

 **Избягвайте контакт с предмети под напрежение**

 **Да не се потапя в корозивни или запалими течности**

ОПИСАНИЕ

- 1) Тяло
- 2) Наковалня
- 3) Щифт
- 4) Лост за заключване на щифта
- 5) Фрикционно копче
- 6) Дисплей
- 7) Функционални клавиши



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Резолуция	0.001mm;
Батерия	CR2032
Степен на защита	IP65

ФУНКЦИИ

- Натиснете клавиша за включване/изключване за включване/изключване на захранването
 - Натиснете и задръжте клавиша Zero (Нула) за нулиране
 - Натиснете бутона ABS, за да активирате режим на относително измерване (символ на дисплея: INC)
 - Натиснете и задръжте бутона in/mm за избор на мерна единица, в милиметри (mm) или инчове (in)
 - Завъртете фрикционното копче (5), за да допрете щифта (3) и наковалнята (2) до измервания обект
- Забележка: Използвайте уреда само в рамките на измервателния диапазон, посочен върху корпуса на микрометъра.

Автоматично изключване на захранването

Ако микрометърът не се използва за повече от 5 минути, той се изключва автоматично.

Смяна на батерията

Отвийте капака на отделението за батерии на гърба на микрометъра и го заменете с батерия с характеристиките, посочени в "Технически данни".

ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервисния център на Beta Utensili S.p.A.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ



Символът за зачеркнат контейнер за смет върху оборудването или опаковката показва, че в края на експлоатационния си период продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:

- предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.

Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.

ГАРАНЦИЯ

Този инструмент е произведен и тестван в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. Той се покрива от гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба и/или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, чрез ремонт или замяна на дефектните части по наша преценка.

Извършването на един или повече ремонти в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.

Дефектите, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранцията.

Гаранцията изтича, когато са извършени промени, когато лампата е манипулирана или когато е изпратена в сервисния отдел в разглобено състояние. Изрично се изключват щети, причинени на лица и/или вещи от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

Техническото досие е достъпно от:

BETA UTENSILI S.p.A.

Чрез A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ИТАЛИЯ

Дата 23/03/2022

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline: 4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood, 50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com